



OGS
Istituto Nazionale
di Oceanografia
e di Geofisica
Sperimentale

Borgo Grotta Gigante 42/c
34010 Sgonico (Trieste)
c. fisc./p.iva: 00055590327
tel. +39 040 21401
ogs@pec.it
www.ogs.it

Sgonico, 24/2/25

Al Direttore di Sezione OCE

Dott. Cosimo Solidoro

Gruppo di Supporto OCE

Oggetto: Richiesta di avvio procedura di affidamento della fornitura di kit per estrazione di acidi nucleici da campioni di sedimento e tessuti animali.

Con la presente si richiede l'avvio di una procedura di affidamento per l'acquisto di (descrizione sintetica) kit per estrazione di acidi nucleici da campioni di sedimento e tessuti animali per analisi molecolari nell'ambito del progetto INEST.

La fornitura si colloca nell'ambito del progetto INEST per le seguenti finalità analisi di espressione genica di micro e macroorganismi marini.

Per acquisti inferiori a €5.000,00

È stato acquisito il preventivo nr. 250224IT01900869PP del 24/2/25 dal fornitore QIAGEN che soddisfa al pieno le esigenze del progetto/Ente e il cui prezzo è congruo.

La spesa totale stimata di € 1.275,04 più IVA, trova copertura sul progetto iscritto a bilancio codice INEST_oce_comm.1310_art.201_n non verrà esposta a rendiconto.

Visto il D. Lgs. n. 81/2008 e s.m.i. e considerata la natura dei servizi complementari alla fornitura dei beni oggetto del contratto da stipulare non si è proceduti alla redazione del DUVRI ed alla valutazione dei costi della sicurezza per rischi da interferenza, quantificati in € 000,00.

Ringraziando per l'attenzione e restando a disposizione per ogni eventuale necessità, porgo i miei più cordiali saluti.

Allegati:

- Preventivo



OGS

Istituto Nazionale
di Oceanografia
e di Geofisica
Sperimentale

Tamara Cibic

Tamara Cibic

Firma



Dott.ssa Laura Baldassarre
Istituto Nazionale di Oceanografia e di Geofisica Sperimentale
Via Picard, 54
Trieste, 34010
lbaldassarre@inogs.it

24 Feb 2025
QIAGEN S.r.l.
Telefono: 800 789544
Fax: 02 334304826
Tech Service: 800 787980
Assistenza clienti: Customercare-it@qiagen.com
Per invio ordini: orders-it@qiagen.com

Numero preventivo 250224IT01900869PP (riportare il n. di preventivo nel Vs. ordine)

Numero cliente 53137

Gentile Dott.ssa Laura Baldassarre,

Grazie per il vostro interesse per i nostri prodotti. Riportiamo di seguito i particolari relativi al vostro preventivo.

Pos.	Quantità	Catalogo n.	Prodotto	Prezzo di unità [EUR]	Prezzo totale [EUR]
1	2	12866-25	RNeasy PowerSoil Total RNA Kit (25)	486.72	973.44
2	1	74104	RNeasy Mini Kit (50)	301.60	301.60

Preventivo Totale [EUR]: **1,275.04**

Gli articoli aventi denominazione commerciale qui riportata, sono prodotti dal gruppo QIAGEN e distribuiti in esclusiva sul territorio nazionale dalla filiale italiana QIAGEN Srl, come si evince dalla dichiarazione di distribuzione esclusiva di QIAGEN GmbH, conforme all'originale e disponibile su richiesta.

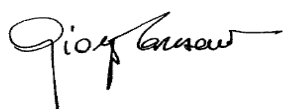
Per ordinare online, visita il negozio qiagen.com, aggiungi i prodotti al carrello e immetti questo numero di preventivo: riceverai i prodotti al prezzo offerto nella modalità più conveniente!

Termini di consegna e pagamento:

Validità dell'offerta:	dal 24/02/2025 al 31/12/2025
Prezzo:	I prezzi non includono l'IVA (22%)
Resa:	CPT Trieste
Pagamento:	30 giorni data fattura
Costo Ghiaccio Secco:	Per tutte le spedizioni che viaggiano a temperatura controllata sarà applicato un contributo di € 24 indipendentemente dall'importo totale.
Spese di spedizione:	Sarà addebitata una spesa di € 40 per ordini standard di importo inferiore a € 1000 (IVA esclusa). Sarà addebitata una spesa di € 38 per ordini online di importo inferiore a € 400 (IVA esclusa) effettuati all'indirizzo: www.qiagen.com/it/shop .
Consegna:	Per i reagenti: 5 giorni lavorativi dalla data di ricezione dell'ordine. Per strumenti: 15 giorni lavorativi dalla data di ricezione dell'ordine. La merce è consegnata ai sensi dei Termini e delle condizioni di vendita di QIAGEN S.r.l., disponibili su richiesta o scaricabili dal sito www.qiagen.com .

Saremo lieti di ricevere il suo ordine. Se desidera ricevere ulteriori informazioni non esiti a contattarci.

Cordiali saluti,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Giorgio Caresano".

Giorgio Caresano
General Manager Italy

STATEMENT ON COMPLIANCE WITH EXPORT REGULATIONS

1. QIAGEN is required by applicable sanctions laws to contractually prohibit the re-export of goods to the Russian Federation and Belarus. Therefore, any delivery of QIAGEN products is contingent on the customers commitment to comply with said restrictions.
2. By placing an order for QIAGEN products, you hereby agree not to sell, export or re-export, directly or indirectly, any QIAGEN products to the Russian Federation or Belarus or for use in the Russian Federation or Belarus.
3. Any violation of the obligations stated above shall constitute a material breach of an essential element your purchase agreement with QIAGEN, and QIAGEN shall be entitled to seek appropriate remedies including, but not limited to an immediate termination of the contractual relationship and discontinuation of further deliveries.

ERKLÄRUNG ZUR EINHALTUNG DER AUSFUHRBESTIMMUNGEN

1. QIAGEN ist aufgrund geltender Sanktionsgesetze verpflichtet, die Wiederausfuhr von Waren in die Russische Föderation und nach Weißrussland vertraglich zu untersagen. Daher ist jede Lieferung von QIAGEN-Produkten davon abhängig, dass sich der Kunde verpflichtet, die genannten Beschränkungen einzuhalten.
2. Mit der Bestellung von QIAGEN-Produkten verpflichten Sie sich, keine QIAGEN-Produkte direkt oder indirekt in die Russische Föderation oder nach Weißrussland oder zur Verwendung in der Russischen Föderation oder Weißrussland zu verkaufen, zu exportieren oder zu reexportieren.
3. Jeder Verstoß gegen die oben genannten Verpflichtungen stellt eine wesentliche Verletzung eines wesentlichen Bestandteils Ihres Kaufvertrags mit QIAGEN dar, und QIAGEN ist berechtigt, angemessene Abhilfemaßnahmen zu ergreifen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf eine sofortige Beendigung des Vertragsverhältnisses und die Einstellung weiterer Lieferungen.

关于遵守出口条例的声明

1. 根据适用的制裁法律要求 QIAGEN 在合同中禁止将货物再出口到俄罗斯联邦和白俄罗斯。因此，任何 QIAGEN 产品的交付均以客户承诺遵守上述限制为前提。
2. 一旦订购 QIAGEN 产品，即表示您同意不直接或间接向俄罗斯联邦或白俄罗斯出售、出口或再出口任何 QIAGEN 产品，也不将任何 QIAGEN 产品用于俄罗斯联邦或白俄罗斯。
3. 任何违反上述义务的行为都将构成对您与 QIAGEN 采购协议中重要条款的重大违约，QIAGEN 有权采取适当的补救措施，包括但不限于立即终止合同关系以及停止进一步的供货。

ERKLÆRING OM OVERHOLDELSE AF EKSPORTREGLER

1. QIAGEN er i henhold til gældende sanktionslove forpligtet til kontraktligt at forbyde reeksport af varer til Den Russiske Føderation og Hviderusland. Derfor er enhver levering af QIAGEN-produkter betinget af, at kunden forpligter sig til at overholde disse restriktioner.
2. Ved at afgive en ordre på QIAGEN-produkter accepterer du hermed ikke at sælge, eksportere eller reeksportere, direkte eller indirekte, nogen QIAGEN-produkter til Den Russiske Føderation eller Hviderusland eller til brug i Den Russiske Føderation eller Hviderusland.
3. Enhver overtrædelse af ovennævnte forpligtelser udgør en væsentlig overtrædelse af et væsentligt element i din købsaftale med QIAGEN, og QIAGEN er berettiget til at søge passende afhjælpning, herunder, men ikke begrænset til, en øjeblikkelig ophævelse af kontraktforholdet og afbrydelse af yderligere leverancer.

VERKLARING BETREFFENDE DE NALEVING VAN EXPORTVOORSCHRIFTEN

1. QIAGEN is door de toepasselijke sanctiewetgeving verplicht om de wederuitvoer van goederen naar de Russische Federatie en Wit-Rusland contractueel te verbieden. Daarom is elke levering van QIAGEN-producten afhankelijk van de toezegging van de klant om zich aan deze beperkingen te houden.
2. Door het plaatsen van een bestelling voor QIAGEN producten stemt u er hierbij mee in geen QIAGEN producten direct of indirect te verkopen, exporteren of herexporteren naar de Russische Federatie of Wit-Rusland of voor gebruik in de Russische Federatie of Wit-Rusland.
3. Elke schending van de hierboven vermelde verplichtingen vormt een wezenlijke schending van een essentieel element van uw aankoopovereenkomst met QIAGEN, en QIAGEN heeft het recht om passende rechtsmiddelen aan te wenden, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, onmiddellijke beëindiging van de contractuele relatie en stopzetting van verdere leveringen.

LAUSUNTO VIENTISÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMISESTA

1. Sovelletavien pakotelakien mukaan QIAGENin on sopimuksin kiellettävä tavaroiden jälleenvienti Venäjän federaatioon ja Valko-Venäjälle. Tämän vuoksi QIAGENin tuotteiden toimittaminen edellyttää, että asiakas sitoutuu noudattamaan mainittuja rajoituksia.
2. Tilaamalla QIAGENin tuotteita asiakas sitoutuu täten olemaan myymättä, viemättä tai jälleenviemättä suoraan tai välillisesti QIAGENin tuotteita Venäjän federaatioon tai Valko-Venäjälle tai käytettäväksi Venäjän federaatiossa tai Valko-Venäjällä.
3. Edellä mainittujen veloitteiden rikkominen merkitsee QIAGENin kanssa tekemäsi ostosopimuksen olennaisen osan olennaista rikkomista, ja QIAGENilla on oikeus hakea asianmukaisia korjaustoimenpiteitä, mukaan lukien, mutta ei rajoittuen, sopimussuhteen välitön irtisanominen ja uusien toimitusten keskeyttäminen.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ A LA REGLEMENTATION SUR L'EXPORTATION

1. QIAGEN est tenu, par les lois sur les sanctions applicables, d'interdire contractuellement la réexportation de marchandises vers la Fédération de Russie et la Biélorussie. Par conséquent, toute livraison de produits QIAGEN est subordonnée à l'engagement du client à respecter cesdites restrictions.
2. En passant commande de produits QIAGEN, vous vous engagez par la présente à ne pas vendre, exporter ou réexporter, directement ou indirectement, des produits QIAGEN vers la Fédération de Russie ou la Biélorussie ou en vue d'une utilisation dans la Fédération de Russie ou la Biélorussie.
3. Toute violation des obligations énoncées ci-dessus constituera une violation matérielle d'un élément essentiel de votre contrat d'achat avec QIAGEN, et QIAGEN sera en droit de demander les réparations appropriées, y compris, mais sans s'y limiter, la résiliation immédiate de la relation contractuelle et l'interruption des livraisons ultérieures.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ALLE NORME SULL'ESPORTAZIONE

1. QIAGEN è tenuta, in base alle leggi sulle sanzioni applicabili, a vietare contrattualmente la riesportazione di merci nella Federazione Russa e in Bielorussia. Pertanto, qualsiasi consegna di prodotti QIAGEN è subordinata all'impegno del cliente a rispettare tali restrizioni.
2. Effettuando un ordine per i prodotti QIAGEN, il cliente accetta di non vendere, esportare o riesportare, direttamente o indirettamente, alcun prodotto QIAGEN nella Federazione Russa o in Bielorussia o per l'uso nella Federazione Russa o in Bielorussia.
3. Qualsiasi violazione degli obblighi di cui sopra costituirà una violazione sostanziale di un elemento essenziale del vostro contratto di acquisto con QIAGEN, e QIAGEN avrà il diritto di cercare rimedi appropriati, tra cui, ma non solo, la risoluzione immediata del rapporto contrattuale e l'interruzione di ulteriori consegne.

輸出規制遵守に関する声明

1. QIAGEN は、適用される制裁法により、ロシア連邦およびベラルーシへの商品の再輸出を契約上禁止することが義務付けられています。従って、QIAGEN 製品の納入は、お客様が当該規制を遵守することを確約していただくことが条件となります。
2. お客様は、QIAGEN 製品を発注することにより、ロシア連邦もしくはベラルーシへ、またはロシア連邦もしくはベラルーシで使用するために、直接的または間接的に QIAGEN 製品を販売、輸出、再輸出しないことに同意するものとします。
3. 上記の義務に違反した場合、貴社と QIAGEN との購入契約の本質的な要素に対する重大な違反となり、QIAGEN は、契約関係の即時解除および今後の納入の中止を含むがこれに限定されない、適切な救済措置を求める権利を有するものとします。

ERKLÆRING OM OVERHOLDELSE AV EKSPORTBESTEMMELSER

1. QIAGEN er pålagt av gjeldende sanksjonslover å kontraktsfeste forbud mot reeksport av varer til Den russiske føderasjon og Belarus. Derfor er enhver levering av QIAGEN-produkter betinget av at kunden forplikter seg til å overholde nevnte restriksjoner.
2. Ved å legge inn en bestilling på QIAGEN-produkter samtykker du herved i å ikke selge, eksportere eller reeksportere, direkte eller indirekte, QIAGEN-produkter til Den russiske føderasjon eller Hviterussland eller til bruk i Den russiske føderasjon eller Hviterussland.
3. Ethvert brudd på forpliktelsene nevnt ovenfor vil utgjøre et brudd på kjøpekontrakten med QIAGEN, og QIAGEN forbeholder seg retten til å iverksette rimelige tiltak, inkludert, men ikke begrenset til, en umiddelbar oppsigelse av kjøpekontrakten og stans av videre leveranser.

OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI Z PRZEPISAMI EKSPORTOWYMI

1. Na mocy obowiązujących przepisów dotyczących sankcji firma QIAGEN jest zobowiązana do umownego zakazu reeksportu towarów do Federacji Rosyjskiej i do Białorusi. Dlatego każda dostawa produktów firmy QIAGEN jest uzależniona od zobowiązania Klienta do przestrzegania wspomnianych ograniczeń.
2. Składając zamówienie na produkty firmy QIAGEN, Klient niniejszym zgadza się nie sprzedawać, nie eksportować ani nie reeksportować, bezpośrednio lub pośrednio, żadnych produktów firmy QIAGEN do Federacji Rosyjskiej lub do na Białorusi ani do użytku w Federacji Rosyjskiej lub w Białorusi.
3. Niezastosowanie się do powyższych zobowiązań będzie stanowić rażące naruszenie istotnego elementu umowy zakupu zawartej przez Klienta z firmą QIAGEN, a firma QIAGEN będzie uprawniona do zastosowania odpowiednich środków zaradczych, w tym między innymi do natychmiastowego rozwiązania stosunku umownego i zaprzestania dalszych dostaw.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE COM AS NORMAS DE EXPORTAÇÃO

1. A QIAGEN é obrigada pelas leis de sanções aplicáveis a proibir contratualmente a reexportação de mercadorias para a Federação Russa e Bielorrússia. Desta forma, qualquer entrega de produtos QIAGEN depende do compromisso do cliente em cumprir com as restrições.
2. Ao efetuar uma encomenda de produtos QIAGEN, o cliente concorda em não vender, exportar ou reexportar, direta ou indiretamente, quaisquer produtos QIAGEN para a Federação Russa ou Bielorrússia ou para utilização na Federação Russa ou Bielorrússia.
3. Qualquer violação das obrigações acima referidas constituirá uma violação material de um elemento essencial do seu acordo de compra com a QIAGEN, e a QIAGEN terá o direito de procurar soluções adequadas, incluindo, mas não se limitando a, uma rescisão imediata da relação contratual e a interrupção de outras entregas.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE COM AS NORMAS DE EXPORTAÇÃO

1. A QIAGEN é obrigada pelas leis de sanções aplicáveis a proibir contratualmente a reexportação de mercadorias para a Federação Russa e Belarus. Portanto, qualquer entrega de produtos da QIAGEN depende do compromisso do cliente em cumprir com tais restrições.
2. Ao fazer um pedido de produtos da QIAGEN, o cliente concorda em não vender, exportar ou reexportar, direta ou indiretamente, quaisquer produtos da QIAGEN para a Federação Russa ou Bielorrússia ou para uso na Federação Russa ou Bielorrússia.
3. Qualquer violação das obrigações declaradas acima constituirá uma violação material de um elemento essencial de seu contrato de compra com a QIAGEN, e a QIAGEN terá o direito de buscar soluções apropriadas, incluindo, mas não se limitando a uma rescisão imediata da relação contratual e interrupção de outras entregas.

DECLARACIÓN SOBRE EL CUMPLIMIENTO DE LA NORMATIVA EN MATERIA DE EXPORTACIÓN

1. QIAGEN está obligada por las leyes de sanciones aplicables a prohibir contratualmente la reexportación de mercancías a la Federación Rusia y Bielorrusia. Por lo tanto, cualquier entrega de productos QIAGEN depende del compromiso del cliente de cumplir con las restricciones.
2. Al realizar un pedido de productos QIAGEN, el cliente acepta no vender, exportar o reexportar, directa o indirectamente, ningún producto QIAGEN a la Federación Rusia o Bielorrusia o para su uso en la Federación Rusia o Bielorrusia.
3. 3. Cualquier violación de las obligaciones establecidas anteriormente constituirá un incumplimiento material de un elemento esencial de su acuerdo de compra con QIAGEN, y QIAGEN tendrá derecho a buscar soluciones adecuadas, incluyendo, pero sin limitarse a, la terminación inmediata de la relación contractual y la interrupción de futuras entregas.

UTTALANDE OM EFTERLEVNAÐ AV EXPORTBESTÄMMELSER

1. QIAGEN måste enligt gällande sanktionslagar förbjuda återexport av varor till Ryska federationen och Vitryssland. Därför är all leverans av QIAGEN-produkter beroende av kundens åtagande att följa dessa restriktioner.
2. Genom att lägga en beställning på QIAGEN-produkter samtycker du härmed till att inte sälja, exportera eller återexportera, direkt eller indirekt, några QIAGEN-produkter till Ryska federationen eller Vitryssland eller för användning i Ryska federationen eller Vitryssland.
3. Varje överträdelse av de skyldigheter som anges ovan kommer att utgöra ett brott mot en del av ditt köpeavtal med QIAGEN, och QIAGEN har då rätt att söka lämpliga åtgärder inklusive, men inte begränsat till, en omedelbar uppsägning av avtalsförhållandet och avbrytande av ytterligare leveranser.

İHRACAT DÜZENLEMELERİNE UYUM BEYANI

1. QIAGEN, yürürlükteki yaptırım yasaları gereği Rusya Federasyonu ve Belarus'a malların yeniden ihracatını sözleşmeyle yasaklamakla yükümlüdür. Bu nedenle, QIAGEN ürünlerinin her türlü teslimatı, müşterilerin söz konusu kısıtlamalara uyma taahhüdüne bağlıdır.
2. QIAGEN ürünleri için sipariş vererek, herhangi bir QIAGEN ürünü doğrudan veya dolaylı olarak Rusya Federasyonu veya Belarus'a satmamayı, ihraç etmemeyi veya yeniden ihraç etmemeyi ya da Rusya Federasyonu veya Belarus'ta kullanmamayı kabul etmiş olursunuz.
3. Yukarıda belirtilen yükümlülüklerin herhangi bir şekilde ihlali, QIAGEN ile satın alma sözleşmenizin temel bir unsurunun önemli bir ihlali anlamına gelecektir ve QIAGEN, sözleşme ilişkisinin derhal feshi ve sonraki teslimatların durdurulması dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere uygun çözümleri arama hakkına sahip olacaktır.